

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 2 MARS 2015 À 19 H À LA SALLE DU CONSEIL SOUS LA PRÉSIDENCE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC VAN ZUIDEN.</p> <p>Sont présents les conseillers John Batrie, Peter McHarg, Christian Savoie, France Coulombe et Patrick Proulx, formant quorum conformément au <i>Code Municipal</i>.</p> <p>Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.</p> <p style="text-align: center;">1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance du conseil à 19h.</p> <p>Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.</p> <p style="text-align: center;">2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS.: 2015-025 Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par conseiller Christian Savoie; Appuyé par la conseillère France Coulombe ;</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :</p> <p style="text-align: center;">ORDRE DU JOUR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</i> 2. <i>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</i> 3. <i>COMPTES À PAYER</i> 4. <i>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 2 FÉVRIER et L'ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE TENUE LE 4 FÉVRIER 2015</i> 5. <i>PÉRIODE DE QUESTIONS</i> 6. <i>AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</i> 7. <i>CORRESPONDANCE</i> 8. <i>RAPPORT DU MAIRE / MRC</i> 9. <i>RAPPORTS DES COMITÉS</i> 9.1 <i>TRANSPORT - SÉCURITÉ</i> 9.2 <i>LOISIRS - CULTURE</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.2.1 <i>Demande - programme frais de loisir</i> 9.3 <i>HYGIÈNE - ENVIRONNEMENT</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.3.1 <i>Règlement moules zébrées 2015 (Avis de motion)</i> 9.3.2 <i>Résolution - MRC concernant les zones inondables</i> 9.4 <i>ADMINISTRATION - FINANCES</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.4.1 <i>Embauche d'une adjointe administrative</i> 9.4.2 <i>Subvention - Fonds bourse Collège Servites</i> 	<p>REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY MARCH 2ND 2015, AT 7 P.M. AT THE COUNCIL ROOM UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN.</p> <p>Present were Councillors Robert Lacoste, John Batrie, Peter McHarg, Christian Savoie, France Coulombe and Patrick Proulx, forming a quorum according to the <i>Municipal Code</i>.</p> <p>The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.</p> <p style="text-align: center;">1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>Mayor Alec van Zuiden calls the meeting to order, it is 7 p.m.</p> <p>He welcomes the Councillors and the people in attendance.</p> <p style="text-align: center;">2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES.:2015-025 Adoption of the agenda It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions :</p> <p style="text-align: center;">AGENDA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>CALL THE MEETING TO ORDER</i> 2. <i>ADOPTION OF THE AGENDA</i> 3. <i>ACCOUNTS PAYABLE</i> 4. <i>ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON FEBRUARY 2ND and SPECIAL MEETING ON FEBRUARY 4TH 2015</i> 5. <i>QUESTION PERIOD</i> 6. <i>BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</i> 7. <i>CORRESPONDENCE</i> 8. <i>MAYOR'S REPORT/ MRC</i> 9. <i>COMMITTEE REPORTS</i> 9.1 <i>TRANSPORT - SECURITY</i> 9.2 <i>LEISURE - CULTURE</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.2.1 <i>Request - leisure activities program</i> 9.3 <i>HYGIENE - ENVIRONMENT</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.3.1 <i>By-law concerning zebra mussels 2015 (Notice of motion)</i> 9.3.2 <i>Resolution - MRC concerning flood areas</i> 9.4 <i>ADMINISTRATION - FINANCES</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.4.1 <i>Hiring of an Administrative assistant</i> 9.4.2 <i>Grant - Collège Servites bursary program</i> 9.5 <i>PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT</i> <ol style="list-style-type: none"> 9.5.1 <i>Deposit of the minutes of the land use advisory committee meeting held on February 17th, 2015</i>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT</p> <p>9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 février 2015</p> <p>9.5.2 Demandes d'approbation de PIIA : (3155 Round Bay - construction PIIA 5, 900 Bacon's Bay - construction PIIA 6, 980 Round Bay - construction PIIA 6).</p> <p>9.5.3 Demande de dérogation mineure 3155 Round Bay</p> <p>9.5.4 Adoption du Règlement 2015-01 modifiant le règlement de lotissement</p> <p>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE</p> <p>9.6.1 Adoption du Règlement 2015-03 modifiant le plan d'urbanisme Règlement 2009-03</p> <p>9.6.2 Adoption du Règlement 2015-04 - Règlement de contrôle intérimaire</p> <p>9.6.3 Adoption du Règlement 2015-05- modifiant le Règlement concernant les permis et certificats</p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE <i>Adoptée</i></p> <p align="center">3. COMPTES À PAYER</p> <p>RÉS.: 2015-026 Comptes à payer Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201500075 à 2015000140 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de février 2015;</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie ; Appuyée par le conseiller Christian Savoie ;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de février 2015, telle que soumise et sommairement décrite ci-après : Fonds d'administration 139 572.46\$ pour les comptes à payer 29 717.88 \$ pour les déboursés directs, ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p align="center">4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>RÉS.: 2015-027 Adoption des procès-verbaux des séances du 2et 4 février 2015</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx; QUE les procès-verbaux des séances tenues les 2 et 4 février 2015 soient adoptés. <i>Adoptée</i></p> <p align="center">5. PÉRIODE DE QUESTIONS 15 personnes présentes</p> <p>M. Lavigne concernant le besoin d'entretien du sentier Tomifobia ainsi que le financement de Sentiers Massawippi. Mme. Perrault concernant les usages au 997 rue Main. M. Bernier concernant le bruit causé par les camions (freins moteur) dans le secteur de Camping du Lac Massawippi (Rte. 141) .</p>	<p>9.5.2 Authorization of requests-SPIA sector: (3155 Round Bay - construction SPIA 5, 900 Bacon's Bay - construction SPIA 6 et 980 Round Bay - construction SPIA 6).</p> <p>9.5.3 Minor variance request - 3155 Round Bay</p> <p>9.5.4 Adoption of By- law 2015-01 amending the Subdivision By-law</p> <p>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT</p> <p>9.6.1 Adoption of By-law 2015-03 modifying the Urban plan (By-law 2009-03.</p> <p>9.6.2 Adoption of By-law 2015-04- Interim control By-law</p> <p>9.6.3 Adoption of By- law 2015-05-amending the Permit and Certificate By-law</p> <p>9 NEW BUSINESS</p> <p>10 VARIA</p> <p>11 ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p><i>Motion carried</i></p> <p align="center">3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES.: 2015-026 Accounts payable Whereas the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201500075 to 201500140 inclusively) and the direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of February , 2015 ;</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Christian Savoie ;</p> <p>To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of February 2015, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Administration funds \$ 139 572.46 for the bills to pay \$ 29 717.88 for the direct payments,</p> <p>AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Motion carried</i></p> <p align="center">4. ADOPTION OF MINUTES</p> <p>RES.: 2015-027 Adoption of the minutes of the meetings held on February 2nd and 4th , 2015</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Patrick Proulx ; THAT the minutes of the meetings held February 2nd and 4th , 2015 are adopted. <i>Motion carried</i></p> <p align="center">5. QUESTION PERIOD 15 people present</p> <p>Mr. Lavigne regarding the Tomifobia Nature Trail needing maintenance and the financing of Sentiers Massawippi. Mrs. Perrault regarding the usages of 997 Main street. Mr. Bernier regarding the noise caused by trucks (engine brakes) in the sector near the Lac Massawippi camping (route 141).</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</p> <p>7. CORRESPONDANCE</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE / MRC</p> <p>8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden donne un compte rendu concernant : Le comité culturel (MRC), le concours Typiquement Memphrémagog, le Pacte rural, le projet Banque de terres.ca, le comité de coordination de la Montagnarde (réseaux cyclable), le Gala des bons coups, la conférence de presse à Magog de la Ressourcerie des frontières, le programme d'aide financière des pompiers volontaires et à temps partiel, le fonds communautaire de Patrimoine Canada et la facturation des coûts de la Sûreté du Québec.</p> <p>9. RAPPORTS DES COMITÉS</p> <p>9.1 TRANSPORT-SÉCURITÉ-DÉCHETS</p> <p>La conseillère France Coulombe donne l'information concernant La Ressourcerie et les gros rebuts.</p> <p>9.2 LOISIRS - CULTURE - TOURISME</p> <p>9.2.1 Demande programme frais de loisirs</p> <p>RÉS.: 2015-028 Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par la conseillère Patrick Proulx; QUE le remboursement des frais de loisirs suivant soient autorisé, en vertu de la politique actuellement en vigueur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • M. Schoolcraft: 100 \$ pour l'inscription de sa fille Emma pour le hockey mineur. <p>Adoptée</p> <p>9.3 HYGIÈNE – ENVIRONNEMENT</p> <p>9.3.1 Règlement Moules zébrées 2015-06 -Avis de motion Le conseiller Christian Savoie, donne avis de motion qu'à une prochaine séance de ce conseil, un règlement sera présenté pour adoption dont l'objet est de modifier le Règlement no 2008-07 de la Municipalité concernant la protection du lac Massawippi.</p> <p>9.3.2 Demande de modification du schéma d'aménagement RÉS.: 2015-029 Demande de modification du schéma d'aménagement pour les zones 20-100 ans afin de permettre les subdivisions;</p> <p>Attendu que le plan de zonage de la Municipalité d'Ayer's Cliff identifie des secteurs à risque d'inondation, à risque d'inondation 0-20 ans et à risque d'inondation de récurrence 20-100 ans;</p> <p>Attendu que la Municipalité reconnaît ces zones de contraintes naturelles sur son territoire et les dispositions réglementaires qui en découlent;</p> <p>Attendu que, dans le schéma d'aménagement de la</p>	<p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>7. CORRESPONDENCE</p> <p>8. MAYOR REPORT/ MRC</p> <p>8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a report concerning: Cultural Committee (RCM) and the "Typiquement Memphrémagog" contest, the Rural Pact, the "Banque de terres.ca" project, the Montagnarde coordination committee (bicycle networks), the gala for acknowledgement of good deeds, the press conference in Magog for the Ressourcerie des Frontières, the financial assistance program for volunteer and part time firefighters, the Heritage Canada community fund and the billing of the Sûreté Québec costs.</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1. TRANSPORT-SECURITY-GARBAGE Councillor France Coulombe provides some information on The Ressourcerie and their service of collecting large items.</p> <p>9.2 LEISURE - CULTURE - TOURISM</p> <p>9.2.1 Request for reimbursement of leisure activities</p> <p>RES.: 2015-028 It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Patrick Proulx; THAT the following reimbursement for leisure activities be authorized in accordance to the policy presently in force:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mr. Schoolcraft : \$100 for the registration of his daughter Emma in minor hockey. <p><i>Motion carried</i></p> <p>9.3 HYGIENE – ENVIRONMENT</p> <p>9.3.1 By-law 2015-06 concerning Zebra mussels Notice of motion Christian Savoie gives notice of motion that at a subsequent meeting of this Council, a by-law will be presented for adoption for which the purpose is to amend By-law 2008-07. This by-law concerns the protection of Lake Massawippi.</p> <p>9.3.2 Request to modify the Development Plan RES.:2015-029 Request for modification to the Development Plan for the 20-100 year flood risk zones in order to allow lot subdivisions;</p> <p>WHEREAS the Zoning Plan of the Municipality of Ayer's Cliff identifies the flood risk zones as either 0-20 years or 20-100 years recurrences;</p> <p>WHEREAS the Municipality recognizes these areas of natural constraints on its territory and the resulting regulations;</p> <p>WHEREAS in the Development Plan of the Memphremagog RCM, subdivisions of lots situated in flood zones are prohibited, without specifying however if</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>MRC Memphrémagog, les subdivisions de terrains sont interdites dans les zones inondables, sans préciser si cette norme s'applique à la zone à risque d'inondation 0-20 ans et/ou 20-100 ans;</p> <p>Attendu que, dans le schéma d'aménagement de la MRC Memphrémagog, des constructions immunisées sont autorisées dans les zones à risque d'inondation de récurrence 20-100 ans;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Christian Savoie; Appuyé par le conseiller John Batrie;</p> <p>QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff demande à la MRC Memphrémagog de modifier son schéma d'aménagement afin de permettre les subdivisions de terrains dans les zones de risque d'inondation à récurrence 20-100 ans puisque les constructions immunisées y sont permises. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;">9.4 ADMINISTRATION-FINANCES</p> <p>9.4.1 Engagement d'une adjointe administrative RÉS.: 2015-030</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyée par la conseillère France Coulombe ;</p> <p>QUE suite à la recommandation du comité d'administration, que l'on engage Mme. Janet Cooper selon les conditions du contrat de travail annexe à la présente résolution. <i>Adoptée</i></p> <p>9.4.2 Subvention - Fonds bourse Collège Servite RÉS.: 2015-031</p> <p>Il est proposé par le conseiller John Batrie; Appuyée par le conseiller Christian Savoie; QUE la municipalité s'engage pour deux ans de contribuer 2 500\$ par année à la Fondation du Collège Servite pour aider certaines familles d'Ayer's Cliff d'inscrire leurs enfants au collège. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;">9.5. URBANISME-LAC-DEVELOPPEMENT</p> <p>9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 février 2015</p> <p>Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 février, 2015.</p> <p>9.5.2 Demandes d'approbation PIIA RÉS. : 2015-032</p> <p>ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);</p> <p>Il est proposé par le conseiller Christian Savoie; Appuyé par le conseiller Peter McHarg;</p> <p>QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soient approuvé aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :</p>	<p>this standard applies to flood risk zones of 0-20 years and/or 20-100 years;</p> <p>WHEREAS in the Memphremagog RCM Development Plan, immune constructions are authorized in the 0-20 year flood risk zone;</p> <p>It is moved by Councillor Christian Savoie, And seconded by Councillor John Batrie;</p> <p>THAT the Municipality of Ayer's Cliff requests that the Memphremagog RCM amend its Development Plan in order to allow lot subdivisions in the 20-100 year flood risk zones, considering that immune constructions are allowed. <i>Motion carried</i></p> <p style="text-align: center;">9.4 ADMINISTRATION-FINANCES</p> <p>9.4.1 Hiring of an Administrative Assistant RES.: 2015-030</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor France Coulombe;</p> <p>THAT following recommendation from the Administration Committee, that we hire Ms. Janet Cooper according to the conditions of her work contract, annexed to the present resolution. <i>Motion carried</i></p> <p>9.4.2 Financial Assistance – Collège Servite bursary fund RES.: 2015-031</p> <p>It is moved by Councillor John Batrie; Seconded by Councillor Christian Savoie; THAT the Municipality commits to contributing \$ 2 500 per year for two years to the Collège Servites bursary fund to aid certain Ayer's Cliff families to register their children at the college. <i>Motion carried</i></p> <p style="text-align: center;">9.5 PLANNING - LAKE – DEVELOPMENT</p> <p>9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held February 17th, 2015.</p> <p>Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on February 17th, 2015.</p> <p>9.5.2 Authorization of requests - SPAI sectors RES.: 2015-032</p> <p>Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);</p> <p>It is moved by Councillor Christian Savoie; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p>THAT the following SPAI plan be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de Permis demandé	No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
# 17/2/15-5	3155 Roundbay	5	Permis de construction	17/2/15-5	3155 Roundbay	5	Construction permit
# 17/2/15-6	900 Bacon's Bay	6	Permis de construction	17/2/15-6	900 Bacon's Bay	6	Construction permit
# 17/2/15-7	980 Roundbay	6	Permis de construction	17/2/15-7	980 Roundbay	65	Construction permit

Adoptée

9.5.3 Demande de dérogation mineure 3155 Round Bay

RÉS. : 2015- À L'ÉTUDE

Attendu que la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure pour le 3155 Roundbay dont l'objet est de permettre, un bâtiment accessoire (garage) dans la cour avant;

Attendu que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle soit acceptée.

Il est proposé par le conseiller ;

Appuyé par le conseiller ;

Que la demande de dérogation mineure déposée en janvier 2015, plus particulièrement décrite au préambule, concernant le 3155 Roundbay soit accordée.

9.5.4 Adoption du Règlement 2015-01 modifiant le règlement de lotissement

Adoption du projet du règlement 2015-01 modifiant le règlement de lotissement et fixation de la date, l'heure et le lieu de la tenue de l'assemblée publique de consultation.

RÉS. : 2015-033

ATTENDU Qu'il est souhaitable de réduire la superficie minimale dans la RES-9 seulement à 400 mètres carrés;

Il est proposé par le conseiller Christian Savoie;

Appuyé par le conseiller Peter McHarg ;

EST résolu d'adopter le projet de règlement intitulé « Règlement no 2015-01 modifiant le règlement de lotissement 2009-05».

De plus, une assemblée de consultation sera tenue le 7 avril 2015, à 18 h 30, au bureau municipal situé au 958 rue Main à Ayer's Cliff.

Adoptée

9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON. ET COMMUNAUTAIRE

9.6.1 Adoption du règlement 2015-03 modifiant le plan d'Urbanisme (Règlement 2009-03)

RÉS. : 2015-034

ATTENDU QUE la municipalité d'Ayer's Cliff a le pouvoir en vertu de la Loi, de modifier son règlement de plan d'urbanisme;

ATTENDU QUE le conseil considère le territoire situé à l'entrée nord-ouest du village comme un territoire stratégique de redéveloppement potentiel;

ATTENDU QU'il est souhaitable que le plan d'urbanisme soit modifié pour refléter l'intention d'assurer un redéveloppement intégré de ce secteur

Motion carried

9.5.3 Minor variance 3155 Round Bay

RES. : 2015- UNDER REVIEW

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff received a request for a minor variance for 3155 Round Bay for the purpose of allowing the installation of a garage in the front of the property;

WHEREAS the Planning Advisory Committee studied the request and recommends that it be accepted.

It is moved by Councillor ;

Seconded by Councillor ;

THAT the request for minor variance submitted in January 2015, specifically described here-above, concerning the property at 3155 Round Bay be granted.

9.5.4 Adoption of By-law 2015-01 amending the Subdivision By-law

Adoption of Draft By-law 2015-01 amending the subdivision by-law and scheduling the date, time and place for the public consultation meeting.

RES.: 2015-033

WHEREAS it is desirable to reduce the minimum surface area in zone RES-9 to only 400 square meters;

It is moved by Councillor Christian Savoie;

Seconded by Councillor Peter McHarg;

AND IS resolved to adopt Draft By-law 2015-01 amending Subdivision By-law 2009-05.

Also, a public consultation meeting will be held on April 7, 2015 at 6:30 pm, at the Town Hall located at 958 Main Street in Ayer's Cliff.

Motion carried

9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT

9.6.1 Adoption of By-law 2015-03 amending Urban Planning By-law 2009-03

RES.: 2015-034

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has the power, according to the Law, to amend it's urban planning by-law;

WHEREAS the Council considers the territory situated at the Northwest entrance to the village as a strategic territory for potential redevelopment;

WHEREAS it is desirable, in the near future, that the urban plan be amended to reflect the intention of ensuring an integrated redevelopment in this sector by foreseeing the elaboration of a special urban planning program;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

en prévoyant l'élaboration d'un programme particulier d'urbanisme à moyen terme;

ATTENDU QU'il y a lieu, à court terme, d'énoncer une orientation d'aménagement spécifique pour ce territoire de redéveloppement potentiel et de définir des objectifs s'y rapportant;

ATTENDU QU'il a été proposé, lors de l'assemblée publique de consultation tenue le 2 mars, d'apporter une modification par l'ajout d'une restriction supplémentaire liée à l'agrandissement de bâtiments existants;

ATTENDU QU'un avis de motion de la présentation de ce règlement a été régulièrement donné;

**EN CONSÉQUENCE,
IL EST PROPOSÉ PAR** Christian Savoie;
APPUYÉ PAR John Batrie;
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

Qu'un règlement de ce conseil « *Règlement no 2015-03 modifiant le plan d'urbanisme no 2009-03* » soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit à savoir :

ARTICLE 1 : La partie 3 du plan d'urbanisme n° 2009-03, concernant le plan proposé, section A), intitulée les grandes orientations d'aménagement, est modifiée comme suit :

a) En ajoutant une nouvelle orientation d'aménagement qui se lit comme suit :

« 6 – Favoriser le redéveloppement intégré de l'entrée nord-ouest du village en :

- Préparant un programme particulier d'urbanisme en 2015-2016 afin de déterminer de façon détaillée, l'affectation des sols, comprenant, entre autres, des espaces publics, des aires d'hébergement résidentielles, institutionnelles, commercial, les interventions physiques à réaliser, comprenant, entre autres, aménagement de liens physiques et polyvalents entre ce territoire de redéveloppement, le quai municipal et le centre du village, un programme particulier de réaménagement, de restauration ou démolition, au besoin;
- Restreignant les possibilités de morcellement de lot, la construction de nouveaux bâtiments, l'agrandissement des bâtiments existants et la mise en place de nouvelles utilisations du sol jusqu'à l'entrée en vigueur des règlements de concordance nécessaires à la mise en œuvre de la modification du plan d'urbanisme;

ARTICLE 2 : La partie 3 du plan d'urbanisme n° 2009-03, concernant le plan proposé, section B), intitulée les grandes affectations du sol et les densités d'occupation, est modifiée comme suit :

a) En supprimant dans le 3^e alinéa, 4^e paragraphe, concernant l'aire résidentielle (RES), les mots « le camping du lac

WHEREAS it is necessary, in the short term, to enunciate a specific planning orientation for this territory for the potential redevelopment and define the objects related thereto;

WHEREAS a notice of motion for the presentation of this by-law was regularly given;

**CONSEQUENTLY,
IT IS MOVED BY** Councillor Christian Savoie;
SECONDED BY Councillor John Batrie;
AND UNANIMOUSLY RESOLVED

That a by-law of this Council, By-law no 2015-03 amending Urban Plan By-law no 2009-03 be and is hereby adopted, decided and decreed as follows:

ARTICLE 1 : Part 3 of Urban Plan n° 2009-03, regarding the proposed plan, section A), titled major development orientations, is amended as follows:

a) By adding a new development orientation which reads as follows :

« 6 – Promoting integrated redevelopment of the Northwest entrance to the village by :

- Preparing a special urban planning program in 2015-2016 in order to determine in detail, land use, including, among others, public space, residential and institutional areas, commercial housing, the necessary physical interventions, including, among others, planning of physical and multipurpose links between this redevelopment territory, the municipal wharf and the village center, a special reorganization, restoration or demolition, as needed;
- Restrict the possibilities of lot subdivision, construction of new buildings and the introduction of new land use until the coming into force of the by-laws necessary for the implementation of the urban plan;

ARTICLE 2 : Part 3 of Urban Plan n° 2009-03, regarding the proposed plan, section B), entitled the major development orientations and occupational density, is amended as follows:

a) By removing in the 3rd paragraph, 4th section, the words "Lac Massawippi camping" under the category "residential areas" (RES), as well as the sentence "It also includes the Collège Servites";

b) By inserting in the 3rd paragraph, 5th section, after the words "except the section which is part of the Camping", the words "as well as a section which is part of Collège Servites and Servites de Marie";

c) By adding in the 3rd paragraph, after the 7th section, an 8th section which reads as follows:
• "Deferred redevelopment area" (REDD) : corresponds to the territory situated at the

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>Massawippi », ainsi que la phrase « Elle comprend également le Collège Servites »;</p> <p>b) En insérant dans le 3^e alinéa, 5^e paragraphe, après les mots « sauf une section qui fait partie du terrain de Camping », les mots « ainsi qu'une section qui fait partie du Collège Servites et des Servites de Marie »;</p> <p>c) En ajoutant dans le 3^e alinéa, après le 7^e paragraphe, un 8^e paragraphe qui se lit comme suit :</p> <p style="padding-left: 20px;">« Aire de redéveloppement différé (REDD) : correspond au territoire situé à l'entrée nord-ouest du village de part et d'autre de la route 141. Il comprend les immeubles formés des lots 4 247 653, 4 247 648 et 4 247 649. Les terrains dans cette aire sont voués à un redéveloppement intégré dont les caractéristiques seront précisées au moyen d'un programme particulier d'urbanisme. Plusieurs fonctions telles hébergement commercial, récréative, résidentielle, institutionnelle et publique pourraient être représentées. »</p> <p>d) Le plan des grandes affectations du sol joint en annexe I daté de juin 2009, faisant partie intégrante du plan d'urbanisme n° 2009-03, comme il est indiqué au 2^e alinéa, est modifié comme suit :</p> <p>i) Une aire d'affectation « redéveloppement différé (REDD) » est créée à même :</p> <ul style="list-style-type: none"> – L'ensemble de l'aire d'affectation résidentielle-villégiature (REV) située à l'entrée nord-ouest du territoire du côté ouest de la route 141; – Une partie de l'aire résidentielle (RES) située également à l'entrée nord-ouest du territoire, de part et d'autre de la route 141 et comprenant exclusivement l'ensemble du terrain de camping du Lac Massawippi et l'ensemble des immeubles liés aux Servites de Marie (Collège et terrains); <p>Le tout comme il est montré au plan ci-joint pour faire partie intégrante du présent règlement comme annexe I.</p> <p>ii) La légende de ce plan concernant les grandes affectations du sol est modifiée pour y ajouter après la ligne « URB urbaine », la ligne « REDD redéveloppement différé (PPU à élaborer) »;</p> <p>ARTICLE 3 : La partie 4 du plan d'urbanisme, concernant les moyens de mise en œuvre, section A), intitulée les moyens réglementaires, est modifiée comme suit :</p> <p>a) En ajoutant dans le sous-titre <u>Le programme particulier d'urbanisme (PPU)</u>, la phrase suivante : « La municipalité entend utiliser également cette technique pour assurer le redéveloppement intégré du secteur situé à l'entrée nord-ouest du village, à court terme. »;</p>	<p>Northwest entrance to the village on each side of Route 141. It includes the properties on lots 4 247 653, 4 247 648 and 4 247 649. The lots in this area are devoted to an integrated redevelopment plan, of which the characteristics will be defined through a special land-use program. Several uses such as commercial , recreational, institutional and public lodging could be represented;</p> <p>d) The plan of land uses joined as annex I, dated June 2009, being an integral part of land-use plan n° 2009-03, as indicated in the 2e paragraph, is amended as follows:</p> <p>i) An area assigned as « Deferred redevelopment area (REDD) » is created :</p> <ul style="list-style-type: none"> – The entire area assigned as residential-resort (REV) located at the Northwest entrance of the territory on the West side of Route 141; – Part of the residential area (RES), also located at the Northwest entrance of the territory, on each side of Route 141 and including exclusively Lac Massawippi camping and all of the buildings linked to the Servites de Marie (college and land sites) <p>All as illustrated on the joined plan to be an integral part of the present by-law as Annex I.</p> <p>ii) The legend of this plan pertaining to the plan of land uses is amended by adding, after the line "URB urban", the line "REDD deferred redevelopment (PPU to be elaborated)";</p> <p>ARTICLE 3 : Part 4 of the Urban Plan, regarding the means of implementation, section A), titled regulatory means, is amended as follows:</p> <p>a) By adding the sub-title <u>Special Urban planning program (PPU)</u>, the following sentence : « The Municipality intends to also use, in the short term, this technique to ensure the integrated redevelopment of the sector located at the Northwest entrance to the village »;</p> <p>ARTICLE 4 : Part 4 of the Urban Plan, regarding the means of implementation, section B), titled other means, is amended as follows :</p> <p>b) By adding the following paragraph :</p> <p style="padding-left: 20px;">« The Municipality may also make use of interim control measures (resolution and by-law) when modifying or revising the Urban Plan in order to better control new land uses, new buildings, new cadastral operations and new lot subdivisions through alienation in order to promote the implementation of the amended or revised land-use plan as well as a special land-use planning program, if necessary.</p> <p>The municipality intends to use such interim control measures for the Northwest entrance to the adoption of a special land-use planning program and its regulations specific to this territory. ".</p> <p>ARTICLE 5 : The present by-law comes into force, according to the Law.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

ARTICLE 4 : La partie 4 du plan d'urbanisme, concernant les moyens de mise en œuvre, section B), intitulée autres moyens, est modifiée comme suit :

- a) En ajoutant l'alinéa suivant :
« La municipalité peut recourir également à des mesures de contrôle intérimaire (résolution et règlement) lors d'une modification ou révision du plan d'urbanisme pour mieux contrôler les nouvelles utilisations du sol, nouvelles constructions, nouvelles opérations cadastrales et nouveaux morcellements de lots faits par aliénation afin de favoriser la mise en œuvre du plan d'urbanisme modifié ou révisé ainsi qu'un programme particulier d'urbanisme, le cas échéant.

La municipalité entend utiliser de telles mesures de contrôle intérimaire pour l'entrée nord-ouest jusqu'à l'adoption d'un programme particulier d'urbanisme et de ses règlements d'application spécifiques à ce territoire. »

ARTICLE 5 : Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

Adoptée

**9.6.2 Adoption du Règlement 2015-04-
Règlement de contrôle intérimaire**

RÉS. : 2015-035

ATTENDU QUE le plan d'urbanisme 2009-03 fait l'objet d'un processus de modification amorcé par l'adoption d'un projet de règlement le 4 février 2015, qui concerne un secteur stratégique de redéveloppement souhaité;

ATTENDU QU'UNE résolution de contrôle intérimaire a été adoptée le 4 février 2015 (résolution) et qu'il est nécessaire que le conseil adopte un règlement au cours de la période de 90 jours suivant l'adoption de ladite résolution afin de maintenir l'effet des mesures de contrôle intérimaire jusqu'à l'entrée en vigueur des règlements de concordance assurant la mise en œuvre du plan d'urbanisme modifié.

ATTENDU QU'un avis de motion relatif à l'adoption du présent règlement a été régulièrement donné le 4 février 2015;

**EN CONSÉQUENCE,
IL EST PROPOSÉ par John Batrie;
APPUYÉ par Christian Savoie;
ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

Qu'un règlement de ce conseil intitulé « *Règlement no 2015-04 Règlement de contrôle intérimaire* » soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit, à savoir :

**POUR CES MOTIFS, LE CONSEIL DÉCRÈTE
CE QUI SUIT :**

1. Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.
2. Titre: Le présent règlement est intitulé « *Règlement de contrôle intérimaire no 2015-04* ».

Motion carried

**9.6.2 Adoption of By-law 2015-04 – Interim control
By-law**

RES. : 2015-035

WHEREAS Urban Planning By-law no 2009-03 is subject to an amendment process which began with the adoption of a draft by-law on February 4, 2015, pertaining to a preferred sector to promote planned renewal;

WHEREAS a resolution of interim control was adopted on February 4, 2015 (resolution) and it is necessary that Council adopt a by-law within 90 days following the adoption of the said resolution in order to maintain the interim control measures until the coming into force of the compliance by-laws which will ensure the implementation of the amended urban plan.

WHEREAS a notice of motion pertaining to the adoption of this by-law was duly given on February 4, 2015;

**CONSEQUENTLY,
IT IS MOVED BY Councillor John Batrie;
SECONDED BY Councillor Christian Savoie;
AND UNANIMOUSLY RESOLVED**

That a by-law of this Council, Control By-law no 2015-04 be and is hereby adopted, decided and decreed as follows:

**FOR THESE PURPOSES, COUNCIL DECREES
THE FOLLOWING :**

1. The preamble is an integral part of the present by-law.
2. Title : The present by-law titled « By-law Interim Control no 2015-04 ».
3. Purpose of the by-law : The present by-law for interim control's purpose is to limit new land use,

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>3. <u>But du règlement</u> : Le présent règlement de contrôle intérimaire vise à restreindre les nouvelles utilisations du sol, les nouvelles constructions, les nouvelles opérations cadastrales ainsi que le morcellement des lots faits par aliénation.</p> <p>4. <u>Territoire assujetti</u> : Le présent règlement s'applique à l'entrée nord-ouest de la municipalité sur les lots 4 247 653, 4 247 648 et 4 247 649, le tout comme il est montré au plan ci-joint en annexe I pour faire partie intégrante du présent règlement.</p> <p>5. <u>Maintien des règlements d'urbanisme</u> : Tous les règlements d'urbanisme du Village d'Ayer's Cliff demeurent en vigueur malgré l'entrée en vigueur du présent règlement. Les dispositions du présent règlement ont toutefois préséance sur les dispositions incompatibles d'un règlement municipal en vertu de l'article 112.5 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q. chapitre A. 19.1).</p> <p>Aucun permis de construction, permis de lotissement ou certificat d'autorisation, le cas échéant, ne peut être délivré en vertu d'un règlement municipal si l'activité faisant l'objet de la demande de permis ou certificat n'est pas conforme aux dispositions du présent règlement de contrôle intérimaire.</p> <p>Tout permis ou certificat émis en contradiction au présent règlement est nul et sans effet.</p> <p>Tout lotissement, opération cadastrale ou morcellement d'un lot fait par aliénation qui est effectué à l'encontre de la résolution ou de ce règlement de contrôle intérimaire est annulable selon l'article 228 de la LAU en s'adressant à la Cour supérieure.</p> <p>6. <u>Personnes assujetties</u> : Ce règlement concerne toute personne morale ou physique de droit public ou de droit privé. Le gouvernement provincial, ses ministères et mandataires sont également soumis à son application conformément aux dispositions de la Loi.</p> <p>7. <u>Terminologie</u> : Les expressions ou mots utilisés dans ce présent règlement ont le sens que leur donne dans l'ordre de primauté suivante :</p> <p>1° Le présent règlement; 2° Le règlement de zonage; 3° Le règlement de construction; 4° Le règlement de lotissement; 5° Le règlement de permis et certificats; 6° Le règlement sur les conditions d'émission du permis de construction.</p> <p>8. <u>Administration</u> : Le secrétaire-trésorier et directeur général de la municipalité est chargé de l'administration du règlement.</p> <p>9. <u>Application</u> : L'inspecteur est chargé d'appliquer le présent règlement. Il est</p>	<p>new buildings, new cadastral operations and new subdivision of lots by alienation.</p> <p>4. <u>Sector</u> : The present by-law applies to the Northwest entrance to the Municipality on lots 4 247 653, 4 247 648 and 4 247 649, as shown on the joined plan, annex I, and is an integral part of the present by-law.</p> <p>5. <u>Maintaining of the urban by-laws</u> : All the urban by-laws of the Village of Ayer's Cliff remain in force in spite of the coming into force of the present by-law. However, the stipulations of the present by-law have precedence over the incompatible stipulations of a municipal by-law, in accordance with Article 112.5 of the <i>Act respecting land use planning and development</i> (L.R.Q. chapitre A. 19.1).</p> <p>No building permit, subdivision permit or authorization certificate may be issued under a municipal by-law if the activity for which the permit or certificate does not meet the provisions of this interim control by-law.</p> <p>Any permit or certificate issued in contradiction with the present by-law is null and void.</p> <p>Any lot subdivision, cadastral operation or parceling of a lot by alienation which is done against the resolution or this interim control by-law is cancellable, in accordance with Article 228 of the LAU (<i>Act respecting land use planning and development</i>) by consulting the Superior Court.</p> <p>6. <u>Subjected persons</u>: This by-law relates to any person or entity under public or private law. The provincial government and its ministries and officers are also subject to its application pursuant to the provisions of the Act.</p> <p>7. <u>Terminology</u> : The words or phrases used in this by-law have the meaning given to them in the following order of precedence:</p> <p>1 - The present by-law; 2 - The Zoning By-law; 3 - The Construction By-law; 4 - The Subdivision By-law; 5 - The Permits and Certificates By-law; 6 - The Conditions for Issuing Building Permits By-law.</p> <p>8. <u>Administration</u> : The Secretary-treasurer and General Director of the Municipality is responsible for administration of the by-law.</p> <p>9. <u>Application</u>: The inspector is charged with applying this by-law. He is specifically authorized to issue a violation for any infringement of this by-law.</p> <p>10. <u>Powers of the person in charge of the application</u>: The person in charge of applying the by-law exercises the powers conferred on him by this by-law, specifically:</p> <p>1) May visit and inspect, between 7 am and 7 pm, all movable and immovable property as well as the interior and exterior of any house, any</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>notamment autorisé à délivrer un constat d'infraction relatif à toute infraction au présent règlement.</p> <p>10. <u>Pouvoirs de la personne en charge de l'application</u> : La personne chargée d'appliquer le règlement exerce les pouvoirs qui lui sont confiés par le présent règlement et notamment :</p> <p>1° Peut visiter et examiner, entre 7 heures et 19 heures, toute propriété immobilière ou mobilière ainsi que l'intérieur et l'extérieur de toute maison, de tout bâtiment ou de tout édifice pour constater si ce règlement et les autres règlements municipaux ou les résolutions du conseil y sont respectés, pour vérifier tout renseignement ou pour constater tout fait nécessaire à l'exercice par la municipalité du pouvoir, qui lui est conféré par une Loi ou un règlement, de délivrer un permis, d'émettre un avis de conformité d'une demande, de donner une autorisation ou toute autre forme de permission. Dans ce cadre, la personne chargée d'appliquer le règlement peut prendre des mesures, photographier les lieux et effectuer des prélèvements au besoin ;</p> <p>2° Peut mettre en demeure d'évacuer provisoirement tout bâtiment qui pourrait mettre la vie de quelque personne qui soit en danger ;</p> <p>3° Peut mettre en demeure de faire exécuter tout ouvrage de réparation qui lui semble opportun pour la sécurité de la construction et recommander au conseil toute mesure d'urgence ;</p> <p>4° Peut mettre en demeure de rectifier toute situation constituant une infraction au présent règlement ;</p> <p>5° Peut recommander au conseil de prendre toute mesure nécessaire pour que cesse la construction, l'occupation ou l'utilisation d'une partie de lot, d'un terrain, d'un bâtiment ou d'une construction incompatible avec le présent règlement.</p> <p>11. <u>Obligation de laisser visiter</u> : Le propriétaire, locataire ou l'occupant d'une propriété mobilière ou immobilière, d'une maison, d'un bâtiment ou d'un édifice a l'obligation de recevoir l'inspecteur ou son assistant, le cas échéant, pour fins d'examen ou de vérification entre 7 heures et 19 heures, relativement à l'exécution ou au respect de ce règlement, des autres règlements ou des résolutions du conseil.</p> <p>12. <u>Infractions et peines</u> : Quiconque contrevient à une disposition du présent règlement commet une infraction et est passible :</p> <p>1° Pour une première infraction, d'une amende de 500\$ à 1 000\$ dans le cas d'une personne physique ou d'une amende de 1 000\$ à 2 000\$ dans le cas d'une personne morale ;</p>	<p>movable or immovable property to see if these regulations and other by-laws or resolutions Council are respected, to verify any information or determine any fact necessary for the exercise by the municipality of power conferred on it by law or regulation to issue a permit, issue a notice of compliance for a request, to give an authorization or any other form of permission. In this context, the person responsible to enforce regulations may adopt measures, photograph the scene and take samples as necessary;</p> <p>2) give notice for the temporary evacuation of any building that could endanger the lives of any person;</p> <p>3) give notice to perform any work or repairs that appear necessary for the safety of the building and recommend to Council any emergency measure;</p> <p>4) give notice to rectify any situation constituting a contravention of this by-law ;</p> <p>5) recommend to Council to take any measure necessary to halt construction, or the use of a part of a lot, a parcel of land, a building or a construction that is not compatible with this by-law.</p> <p>11. <u>Obligation to allow entry</u> : The owner, tenant or occupant of a movable or immovable property, a house or a building must allow the inspector or his assistant, as the case might be, to enter to inspect or check, between the hours of 7 am and 7 pm, related to carrying out or respect for this by-law, other by-laws or resolutions of the Council.</p> <p>12. <u>Violations and fines</u> : Whoever violates a provision of this by-law commits a violation and is liable :</p> <p>1-For a first violation, to a fine of \$500 to \$1000 for a physical person (an individual) or a fine of \$1000 to \$2000 for a moral person (a company)</p> <p>2-In the case of a repeat violation, to a fine of \$1000 to \$2000 for a physical person or a fine of \$2000 to \$4000 for a moral person.</p> <p>13. <u>Continuing violation</u> : When a violation has continued for more than one day, the fine is applied for each of the days or fractions of a day that the violation continues.</p> <p>14. <u>Repeat violation</u> : When the by-law contemplates a more severe penalty in the case of repeated violations, it may only be applied if the repeat violation has taken place within two years of the declaration of the offender's guilt for a violation of the same provision for which a more severe fine is being sought.</p> <p>15. <u>Civil recourse</u> : In addition to penal recourse, the Municipality may exercise any other civil recourse before the courts to ensure that the provisions of this by-law are observed.</p> <p>16. <u>Fees</u> : Fees are added to the penalties provided for in this by-law. They included the fees attached to the execution of the judgement.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>2° En cas de récidive, d'une amende de 1 000\$ à 2 000\$ dans le cas d'une personne physique ou d'une amende de 2 000\$ à 4 000\$ dans le cas d'une personne morale.</p> <p>13. <u>Infraction continue</u> : Lorsqu'une infraction a duré plus d'un jour, la peine est appliquée pour chacun des jours ou des fractions de jour qu'a duré l'infraction.</p> <p>14. <u>Récidive</u> : Lorsque le règlement prévoit une peine plus forte en cas de récidive, elle ne peut être imposée que si la récidive a eu lieu dans les deux ans de la déclaration de culpabilité du contrevenant pour une infraction à la même disposition que celle pour laquelle une peine plus forte est réclamée.</p> <p>15. <u>Recours civils</u> : En plus des recours pénaux, la municipalité peut exercer devant les tribunaux tous recours civils à sa disposition pour faire observer les dispositions du présent règlement.</p> <p>16. <u>Frais</u> : Les frais s'ajoutent aux peines prévues au présent règlement. Ils comprennent les coûts se rattachant à l'exécution du jugement.</p> <p>17. <u>Lotissement et morcellement de lot</u> : Sur l'ensemble du territoire assujetti, il est strictement interdit :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Les opérations cadastrales visant le morcellement d'un terrain même si la superficie et les dimensions proposées respectent les règles minimales édictées au règlement de lotissement. Comme le Village d'Ayer's Cliff possède un cadastre rénové, aucune nouvelle demande d'identification cadastrale ne pourra être déposée au Ministre des Ressources naturelles, division du cadastre;</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Le morcellement de lots fait par aliénation;</p> <p>18. <u>Nouvelles utilisations du sol</u> : Sur l'ensemble du territoire assujetti, il est strictement interdit les nouvelles constructions (bâtiments principaux ou accessoires) ainsi que les agrandissements de bâtiments principaux ou accessoires. Seuls les travaux de réparation nécessitant ou pas un certificat d'autorisation comme décrit au règlement sur les permis ou certificats n° 2009-07 sont autorisés;</p> <p>En plus des mesures applicables pour l'ensemble du territoire assujetti :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Pour l'ensemble de la zone REV-2 qui fait entièrement partie du territoire assujetti, telle que délimitée au plan de zonage faisant partie intégrante du règlement de zonage 2009-04 comme annexe I, il est strictement interdit les nouvelles utilisations du sol suivantes, à savoir les usages habitations unifamiliales isolées à titre d'usage principal, les usages secondaires à</p>	<p>17. <u>Subdivision and parceling of a lot</u> : On the entire subjected territory, the following is strictly forbidden :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) Cadastral operations to parcel a lot, even if the proposed surface area and dimensions respect the minimum rules stipulated in the Subdivision By-law. As the village of Ayer's Cliff has a renovated cadastre, no new request for cadastral identification may be filed with the Ministry of Natural Resources, cadastre division;</p> <p style="padding-left: 40px;">b) Parceling of a lot by alienation;</p> <p>18. <u>New land uses</u> : on the entire subjected territory, the following is strictly forbidden: new buildings (main or accessory) as well as the enlargement of main or accessory buildings. Only repair work requiring or not an authorization certificate, as described in the Permits and Certificates By-law no 2009-07, are authorized;</p> <p>In addition to the measures applicable for the entire subjected territory:</p> <p style="padding-left: 40px;">a) For the all of the REV-2 zone, which is entirely part of the subjected territory, as delimited on the Zoning plan, being an integral part of Zoning By-law 2009-04 as Annex I, the following new land uses are strictly forbidden, such as primary use single detached dwellings, secondary residential uses such as crafts, professional and personal, and secondary housing. These primary and secondary uses are defined in Zoning By-law 2009-04;</p> <p style="padding-left: 40px;">b) For the RES-1 zone, as delimited on the Zoning plan, being is an integral part of Zoning By-law 2009-04 as Annex I, only the part of the zone located within the subjected territory, the following new land uses are strictly forbidden, such as single detached dwellings, semi-detached single family dwellings, double family dwellings and any uses which are an integral part of public group P, with the exception of an education institution. These primary and secondary uses are defined in Zoning By-law 2009-04;</p> <p style="padding-left: 40px;">c) For the entire REC-1 zone, as delimited on the Zoning plan, being an integral part of Zoning By-law 2009-04 as Annex I, the following new land uses are strictly forbidden, namely the mobile home type of housing;</p> <p style="padding-left: 40px;">d) For the entire REC-2 zone, as delimited on the Zoning plan, being an integral part of Zoning By-law 2009-04 as Annex I, the following new land uses are strictly forbidden, namely all of the uses in Public P group. These primary and secondary uses are defined in Zoning By-law 2009-04;</p> <p>19. This by-law comes into force in accordance with the Law.</p> <p><i>Motion carried</i></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

<p>l'habitation soient l'artisanat, professionnel et personnel, logement secondaire. Ces usages principaux et secondaires sont définis dans le règlement de zonage 2009-04;</p> <p>b) Pour la zone RES-1 telle que délimitée au plan de zonage faisant partie intégrante du règlement de zonage 2009-04 comme annexe I, mais seulement pour la partie de la zone située à l'intérieur du territoire assujetti, il est strictement interdit les nouvelles utilisations du sol suivantes, à savoir les usages habitations unifamiliales isolées, les habitations unifamiliales jumelées, les habitations bifamiliales isolées et tous les usages faisant partie intégrante du groupe public P à l'exception d'un établissement d'enseignement. Ces usages principaux et secondaires sont définis dans le règlement de zonage 2009-04;</p> <p>c) Pour l'ensemble de la zone REC-1 telle que délimitée au plan de zonage faisant partie intégrante du règlement de zonage 2009-04 comme annexe I, il est strictement interdit les nouvelles utilisations du sol suivantes, à savoir l'habitation de type maison mobile;</p> <p>d) Pour l'ensemble de la zone REC-2, telle que délimitée au plan de zonage faisant partie intégrante du règlement de zonage 2009-04 comme annexe I, il est strictement interdit les nouvelles utilisations du sol suivantes, à savoir tous les usages faisant partie du groupe Public P. Ces usages principaux et secondaires sont définis dans le règlement de zonage 2009-04;</p> <p>19. <u>Entrée en vigueur</u> : Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi. ».</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p>9.6.3 Adoption du Règlement 2015-05 modifiant le Règlement concernant les permis et certificats</p> <p>RÉS. : 2015-036</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité d'Ayer's Cliff a le pouvoir en vertu de la Loi, de modifier son règlement de permis et certificats;</p> <p>ATTENDU QU'il est souhaitable d'inscrire, dans les conditions d'émission du permis ou certificat, que la demande doit être également conforme aux normes contenues à la résolution de contrôle intérimaire ou au règlement de contrôle intérimaire adopté par la municipalité, le cas échéant;</p> <p>ATTENDU QU'un avis de motion relatif à l'adoption du présent règlement a été régulièrement donné le 4 février 2015;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ par le conseiller Christian Savoie;</p> <p>APPUYÉ par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ</p> <p>Qu'un règlement de ce conseil intitulé « <i>Règlement no 2015-05 modifiant le règlement concernant les permis et certificats no 2009-07</i> » soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété ce qui suit à savoir :</p>	<p>9.6.3 Adoption of By-law 2015-05- amending the By-law concerning Permits and Certificates</p> <p>RES.:2015-036</p> <p>WHEREAS the Municipality has the power, by virtue of the law, to adopt, modify or repeal the by-law concerning construction on its territory;</p> <p>WHEREAS it is desirable to add to the conditions of issuance of a permit or certificate that the request must also be in accordance to the standards contained in the interim control resolution or the interim control by-law adopted by the Municipality, as necessary;</p> <p>WHEREAS a notice of motion pertaining to the adoption of this by-law was duly given on February 4, 2015;</p> <p>CONSEQUENTLY, IT IS MOVED BY Councillor Christian Savoie; SECONDED BY Councillor Patrick Proulx; AND UNANIMOUSLY RESOLVED</p> <p>That By-law no 2015-05 amending the by-law concerning permits and certificates be and is hereby adopted, decided and decreed as follows:</p> <p>ARTICLE 1: Article 21 of Permits and Certificates By-</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

ARTICLE 1 : L'article 21 du règlement de permis et certificats # 2009-07, concernant les conditions d'émission, est modifié comme suit :

a) En remplaçant dans le 1^{er} alinéa, paragraphe 1^o, les mots « usages conditionnels », à la fin de l'énumération des règlements concernés et énumérés entre parenthèses par les mots « résolution de contrôle intérimaire locale et règlement de contrôle intérimaire local »;

ARTICLE 2 : Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.
Adoptée

10. AFFAIRES NOUVELLES

11. VARIA

RÉS. : 2015-037

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Christian Savoie;

QUE la municipalité recommande à la Régie d'essayer de conserver l'actuelle directrice générale pour une période transitoire et d'afficher le poste par les moyens appropriés.
Adoptée

12. CLÔTURE

RÉS. : 2015-038 Clôture

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
QUE la réunion soit déclarée close et levée à 20h11
Adoptée

Kimball Smith
Directeur général / secrétaire trésorier

law no 2009-07 is amended as follows:

a) By substituting in the 1st paragraph, section 1, the words "conditional usages", at the end of the listing of the affected by-laws which are enumerated in brackets, by the words "local interim control resolution and local interim control by-law";

ARTICLE 2: The present by-law comes into force in accordance with the Law.

Motion carried

10. NEW BUSINESS

11. VARIA

RES. : 2015-037

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Christian Savoie;

THAT the Municipality recommends to the Régie to keep the present Director General for a transitory period and to post the position via appropriate means.

Motion carried

12. CLOSING

RES.: 2015-038 Closing

It is moved by Councillor France Coulombe;
THAT the meeting be closed and adjourned at 8:11 p.m.
Motion carried

Alec van Zuiden
Maire / Mayor

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire
Initiales du dir. gén.

Séance ordinaire du 2 mars 2015
Regular sitting of March 2, 2015

--	--